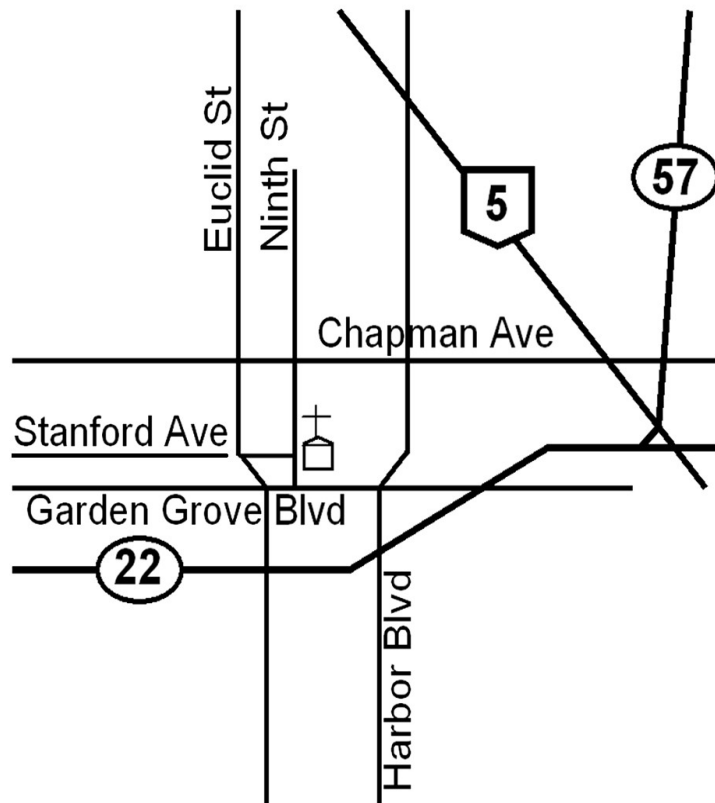


Pastor (Mục Sư): Dan Smith,
Planning Lead (Tổ Chức): Joseph Nguyễn, John Koch
Regular Activities (Thường Vụ): Loan Trần, Tuấn Nguyễn
Counseling: Pastor Dan Smith, Samuel Lâm, Văn Phú Hoà
Video: Hannah Nguyễn. **Photo:** Sarah Nguyễn. **Audio:** Thông Lâm
Visitation: Christopher Trần, Loan Trần. **Potluck:** Thuý Lâm
Praise Team: Thiện, Thông & Thuý Lâm. **Band:** Sua, Cường & Dũng
Võ; Khả Trương, John Koch, Bob & Marianna Maukovich, Christian
Brothers Unlimited – Shane, Joel & Chito Montesa

Hội Thánh Cơ Đốc Phục Lâm Garden Grove
(Garden Grove Seventh-Day Adventist Church)



Bài Cầu Nguyện Của Chúa

Ma-thi-ơ 6:6-8 ⁶ Song khi người cầu nguyện, hãy vào phòng riêng, đóng cửa lại, rồi cầu nguyện Cha người, ở nơi kín nhiệm đó; và Cha người, là Đấng thấy trong chỗ kín nhiệm, sẽ thưởng cho người. ⁷ Và, khi các người cầu nguyện, đừng dùng những lời lặp vô ích như người ngoại; vì họ tưởng vì có lời mình nói nhiều thì được nhậm. ⁸ Vậy, các người đừng như họ; vì Cha các người biết các người cần sự gì trước khi chưa xin Ngài.

Matthew 6:6-8 ⁶But when you pray, go into your room, close the door and pray to your Father, who is unseen. Then your Father, who sees what is done in secret, will reward you. ⁷And when you pray, do not keep on babbling like pagans, for they think they will be heard because of their many words. ⁸Do not be like them, for your Father knows what you need before you ask him.

Thánh Đường Garden Grove SDA
12702 Ninth Street
Garden Grove, CA 92840
www.vietsda.net

Chương Trình Sự Ban Cho Tiếp Tục, “Bài Cầu Nguyện Của Chúa”

The Gift Goes On Program “The Lord's Prayer”

Thứ Bảy 15 Tháng Năm 2010, Lúc 4:00 PM

Tại Thánh Đường Garden Grove SDA, 12702 Ninth St., Garden Grove, CA 92840

Nhạc Chúc Tôn <i>Praise Music</i>	Ban Hát Tôn Vinh & Hội Chúng <i>Praise Team & Everyone</i>
Cầu Nguyện Khai Lễ <i>Opening Prayer</i>	Loan Trần
Nghinh Tân và Thông Cáo <i>Welcome and Announcements</i>	John Koch
Đọc Kinh Thánh <i>Scripture Reading</i>	Thiện Lâm
Thánh Ca Hymn	“Tụng Ca Giê-su” (#71) “All Hail to Jesus” Hội Chúng <i>Everyone</i>
Dâng Hiến <i>Offerings</i>	Đức Lê
Song Ca <i>Duet</i>	“Cho Con Đến Gô-gô-tha” “Let Me Come To Golgotha” Trương Khả Đông Tuyền
Đơn Ca <i>Solo</i>	“Điều Tôi Hiểu” “That Which I Fully Understand” Andrew Thi
Lời Chia Xẻ <i>Message</i>	“ Bài Cầu Nguyện Của Chúa ” “ The Lord's Prayer ” Marriana Maukovich
Thánh Ca Đáp Ứng <i>Response Song</i>	“Xin Chúa Nhậm Lời” (#254) “Lord, Hear Our Prayer” Hội Chúng <i>Everyone</i>
Cầu Nguyện & Chúc Phước <i>Prayer & Benediction</i>	John Koch

Xin quý vị ở lại dự buổi ăn chiều với chúng tôi.

THÔNG CÁO (ANNOUNCEMENTS)

Literature Table – Bàn Tài Liệu về Đạo Lý

“Giê-xu” DVD: Miễn phí cho người chưa tin nhận Chúa
Những tài liệu khác: Dâng hiến bao nhiêu cũng được/Donation any amount is acceptable

Xin mời quý vị thăm viếng trên mạng lưới toàn cầu www.VietSDA.net để theo dõi cách chương trình của chúng tôi

Sinh Hoạt (Activities)

Sabbath School Class in Vietnamese

Lớp Kinh Thánh Tiếng Việt

9:30AM Mỗi Sáng Thứ Bảy / Every Saturday Morning

*Bài Học ngày 15 Tháng Năm 2010: “Sự Nghỉ Ngơi Và Sự Đổi Mới”
Bài Học ngày 22 Tháng Năm 2010: “Trong Bầu Không Khí Ca Ngợi”*

Worship in English (Translated to Vietnamese)

Nhóm Thờ Phụng Tiếng Anh (Thông Dịch Tiếng Việt)

11:00AM Mỗi Sáng Thứ Bảy / Every Saturday Morning

Chương Trình “Sự Ban Cho Tiếp Tục” (The Gift Goes On)

(Thánh Nhạc và Sứ Điệp Tiếng Việt)

4:00PM Mỗi Chiều Thứ Bảy tuần 1, tuần 3 và tuần 5 trong tháng

Lớp Học “Con Đường Sống” (The Road to Life class)

7:00PM Mỗi Chiều Thứ Tư tại phòng North Room

7:00PM Every Wednesday in the North Room

Bài Học Số 5: Sự Sáng Tạo Trờ Đất

Lesson #5: The Creation of Heaven and Earth

Xin quý vị liên lạc Nguyễn Joseph Dũng nếu muốn có phần trong chương trình

Please contact Joseph Dũng Nguyễn if you would like to participate in our programs 714-381-6135 or email nguyenjoseph@yahoo.com